

**Subsidies to Be Granted by the Romanian Cultural Institute  
Following the Evaluation of the Applications Submitted within the  
«LEIPZIG 2018» Special Call for Applications of the TPS (Translation  
and Publication Support) and Publishing Romania Programmes Devoted to  
Projects in German**

Upon reviewing and assessment of the submissions received within the «LEIPZIG 2018» special call for applications of the **TPS (Translation and Publication Support)** and **PUBLISHING ROMANIA** programmes devoted to projects in German, the evaluating panel composed of **Cornel Ungureanu** (university professor, literary critic and historian), **George Volceanov** (translator) and **Andrei Anastasescu** (translator) has given the following scores and assigned the following subsidies to be granted by the Romanian Cultural Institute in 2018:

**TPS**

| #  | Registration number | Applicant                             | Author               | Title   | Translator     | Amount requested from the ICR (in EURO) | Score | Amount approved |
|----|---------------------|---------------------------------------|----------------------|---|----------------|---|-------|-----------------|
| 1. | 7963/09.06.2017     | WIESER VERLAG GmbH (Austria)          | Florin Lăzărescu     | <i>Amorțire</i>                                       | Jan Cornelius  | 6900                                    | 78    | 5382            |
| 2. | 8151/13.06.2017     | PAUL ZSOLNAY VERLAG GmbH (Austria)    | Cătălin Mihuleac     | <i>America de peste pogrom</i>                        | Ernest Wichner | 9000                                    | 83,66 | 7529,4          |
| 3. | 8152/13.06.2017     | PAUL ZSOLNAY VERLAG GmbH (Austria)    | Varujan Vosganian    | <i>Jocul celor o sută de frunze și alte povestiri</i> | Ernest Wichner | 10140                                   | 85,33 | 8652,46         |
| 4. | 8447/20.06.2017     | WIESER VERLAG GmbH (Austria)          | Gabriela Adameșteanu | <i>Întâlnirea</i>                                     | Georg Aesch    | 10088                                   | 87,66 | 8843,14         |
| 5. | 8497/21.06.2017     | MITTELDEUTSCHER VERLAG GmbH (Germany) | Radu Țuculescu       | <i>Măcelăria Kennedy</i>                              | Peter Groth    | 6900                                    | 47    | 0               |
| 6. | 8498/21.06.2017     | MITTELDEUTSCHER VERLAG GmbH (Germany) | Radu Țuculescu       | <i>Stalin, cu sapa-nainte</i>                         | Peter Groth    | 6600                                    | 49,33 | 0               |

|    |                     |  |   |   |   |      |       |        |
|----|---------------------|--|---|---|---|------|-------|--------|
| 7. | 8496/21.<br>06.2017 | <b>PALMARTPRESS<br/>(Germany)</b>                    | <b>Matei Vişniec</b>  | <b><i>Migraaaaanți<br/>sau Prea<br/>suntem mulți<br/>în aceeași<br/>barcă</i></b>   | Jan<br>Cornelius /<br>Nick Awde   | 4910 | 83,66 | 4107,7 |
| 8. | 8883/29.<br>06.2017 | <b>MIKROTEXT<br/>(Germany)</b>                       | <b>Lavinia<br/>Branîște</b>   | <b><i>Interior zero</i></b>   | Emilia Ajule<br>(Manuela<br>Klenke)   | 5500 | 75    | 4125   |
| 9. | 8863/29.<br>06.2017 | <b>TRANSIT<br/>BUCHVERLAG<br/>GmbH<br/>(Germany)</b> | <b>Gabriela<br/>Adameșteanu,<br/>Bogdan<br/>Costin, Petru<br/>Cimpoșu,<br/>Adela<br/>Greceanu,<br/>Marin Mălaicu<br/>Hondrari,<br/>Nora Iuga,<br/>Dan Lungu,<br/>Ovidiu<br/>Nimigean,<br/>Ioana<br/>Pârvulescu,<br/>Marta Petreu,<br/>Răzvan<br/>Rădulescu,<br/>Adina Rosetti,<br/>Corina Sabău,<br/>Lucian Dan<br/>Teodorovici</b> | <b><i>Anthology of<br/>New<br/>Romanian<br/>Prose</i></b> (working<br>title) (Anke<br>Pfeifer, Valeriu<br>Stancu,<br>Daniela Duca,<br>eds.) | Anke<br>Pfeifer,<br>Valeriu<br>Stancu,<br>Daniela<br>Duca,<br>Miruna<br>Bacali,<br>Kathrin<br>Bartha,<br>Julia<br>Braungar,<br>Katharina<br>Dociu,<br>Hubertus<br>Wester<br>Ebbinghau,<br>Gundel<br>Grosze,<br>Christiane<br>Hoyer,<br>Anca Ilea,<br>Sarah<br>Maria<br>Joițoiu,<br>Beate Leyk,<br>Adrian<br>Patrick<br>Mühlroth,<br>Christine<br>Niehoff,<br>Crina<br>Vasilu<br>Kienle,<br>Werner<br>Welther,<br>Astrid<br>Pfortner | 9000 | 69,66 | 6269,4 |

|     |                     |  |   |   |                    |         |       |         |
|-----|---------------------|--|---|---|--------------------|---------|-------|---------|
| 10. | 8946/30.<br>06.2017 | <b>BRUETERICH<br/>PRESS<br/>(Germany)</b>          | Julian Tănase                                 | <i>Abisa</i>  | Ernest<br>Wichner  | 3992,25 | 83,66 | 3339,91 |
| 11. | 9014/03.<br>07.2017 | <b>KLAK VERLAG<br/>(Germany)</b>                   | Rodica<br>Drăghințescu                        | <i>Zâna dracilor.<br/>Jurnalul care<br/>își omoară<br/>cititorii</i>  | Eva Ruth<br>Wemme  | 9090    | 71,33 | 6483,89 |
| 12. | 9097/04.<br>07.2017 | <b>KLAK VERLAG<br/>(Germany)</b>                   | Doina Ruști                                   | <i>Mâța Vinerii</i>   | Roland Erb         | 9090    | 85    | 7726,5  |
| 13. | 9098/04.<br>07.2017 | <b>NEW<br/>ACADEMIC<br/>PRESS OG<br/>(Austria)</b> | Lucian Blaga                                  | <i>Știință și<br/>creație</i>   | Rainer<br>Schubert | 7895,58 | 86,33 | 6816,25 |
| 14. | 9099/04.<br>07.2017 | <b>NEW<br/>ACADEMIC<br/>PRESS OG<br/>(Austria)</b> | Gheorghe<br>Iacob                             | <i>România în<br/>epoca<br/>modernizării<br/>(1859 - 1939)</i>  | Larisa<br>Schippel | 9317    | 75,66 | 7049,24 |
| 15. | 9101/04.<br>07.2017 | <b>NEW<br/>ACADEMIC<br/>PRESS OG<br/>(Austria)</b> | Andrei Cornea                                 | <i>Miracolul.<br/>Despre<br/>neverosimila<br/>făptură a<br/>libertății</i>  | Larisa<br>Schippel | 7664,9  | 78,33 | 6003,91 |
| 16. | 9102/04.<br>07.2017 | <b>NEW<br/>ACADEMIC<br/>PRESS OG<br/>(Austria)</b> | Coriolan<br>Horațiu<br>Opreanu                | <i>Transilvania la<br/>sfârșitul<br/>antichității și<br/>în perioada<br/>migrațiilor.<br/>Schiță de<br/>istorie<br/>culturală</i> | Julia<br>Richter   | 7964,5  | 72,33 | 5760,72 |
| 17. | 9089/04.<br>07.2017 | <b>GUGGOLZ<br/>VERLAG<br/>(Germany)</b>            | Ion Luca<br>Caragiale                         | <i>Nuvele și<br/>povestiri</i>  | Eva Ruth<br>Wemme  | 7000    | 79,66 | 5576,2  |
| 18. | 9298/07.<br>07.2017 | <b>POP-VERLAG<br/>(Germany)</b>                    | Denisa<br>Comănescu                           | <i>Acum<br/>biografia de-<br/>atunci</i>  | Jan<br>Cornelius   | 4070    | 85    | 3459,5  |
| 19. | 9299/07.<br>07.2017 | <b>POP-VERLAG<br/>(Germany)</b>                    | Mandics<br>György / M.<br>Veress<br>Zsuzsanna | <i>Bólyai János<br/>jegyzeteiből</i>  | Julia Schiff       | 4070    | 87    | 3540,9  |
| 20. | 9306/07.<br>07.2017 | <b>POP-VERLAG<br/>(Germany)</b>                    | Robert Șerban                                 | <i>Puțin sub linie</i>  | Gerhardt<br>Csejka | 3590    | 95,66 | 3434,19 |

|     |                     |                                   |                          |   |   |        |       |         |
|-----|---------------------|-----------------------------------|--------------------------|---|---|--------|-------|---------|
| 21. | 9307/07.<br>07.2017 | POP-VERLAG<br>(Germany)           | Radu Găvan               | <i>Neverland</i>  | Edith<br>Konradt                        | 6460   | 75,66 | 4887,63 |
| 22. | 9308/07.<br>07.2017 | POP-VERLAG<br>(Germany)           | Ioana Nicolaie           | <i>Cerul din<br/>burtă</i>  | Eva Ruth<br>Wemme                       | 7790   | 83,66 | 6517,11 |
| 23. | 9309/07.<br>07.2017 | POP-VERLAG<br>(Germany)           | Emil<br>Hurezeanu        | <i>Lecția de<br/>anatomie</i>   | Georg<br>Aescht                         | 4070   | 97,33 | 3961,33 |
| 24. | 9300/07.<br>07.2017 | POP-VERLAG<br>(Germany)           | Traian Pop<br>Traian     | <i>Poetic<br/>Anthology<br/>(Miercurea de<br/>cenușă /<br/>Developări<br/>discrete /<br/>Săptămâna 53<br/>/ Jocuri<br/>eri(t)ice /<br/>Ochiul boului)</i> | Johann<br>Lippet /<br>Edith<br>Konradt  | 7790   | 90    | 7011    |
| 25. | 9301/07.<br>07.2017 | POP-VERLAG<br>(Germany)           | Daniel<br>Bănulescu      | <i>Republica<br/>Daniel<br/>Bănulescu<br/>(Poetic<br/>Anthology)</i>  | Ernest<br>Wichner                       | 5565   | 87,33 | 4859,91 |
| 26. | 9302/07.<br>07.2017 | POP-VERLAG<br>(Germany)           | Nicolae<br>Preliceanu    | <i>Fantomateca<br/>/ Ce ai făcut în<br/>noaptea<br/>Sfântului<br/>Bartolomeu<br/>(Poetic<br/>Anthology)<br/>(working title)</i>                           | Peter<br>Motzan                         | 4070   | 90    | 3663    |
| 27. | 9303/07.<br>07.2017 | POP-VERLAG<br>(Germany)           | Aura Christi             | <i>Grădini<br/>austere</i>  | Hans Dama                               | 4642,5 | 75    | 3481,87 |
| 28. | 9304/07.<br>07.2017 | POP-VERLAG<br>(Germany)           | Slavomir<br>Gvozdenovici | <i>Școli<br/>alexandrine<br/>(Poetic<br/>Anthology)</i>   | Peter<br>Gehrisch /<br>Johann<br>Lippet | 6810   | 90,66 | 6173,94 |
| 29. | 9305/07.<br>07.2017 | VERBRECHER<br>VERLAG<br>(Germany) | Ștefan<br>Agopian        | <i>Manualul<br/>întîmplărilor</i>   | Eva Ruth<br>Wemme                       | 5190   | 91,66 | 4757,15 |

|     |                     |                         |                                |  |  |      |       |        |
|-----|---------------------|-------------------------|--------------------------------|--|--|------|-------|--------|
| 30. | 9249/07.<br>07.2017 | POP-VERLAG<br>(Germany) | Christian<br>Wilhelm<br>Schenk | <i>Wortdäme-<br/>rung</i>  |  | 5780 | 69    | 3988,2 |
| 31. | 9250/07.<br>07.2017 | POP-VERLAG<br>(Germany) | Eginald<br>Schlattner          | <i>Sieben<br/>Sommer (Die<br/>Sieben<br/>Sommer<br/>meiner<br/>Mutter...)</i><br>(working title) |  | 9000 | 96,66 | 8699,4 |

### PUBLISHING ROMANIA

| #  | Registrati<br>on<br>number | Applicant  | Author         | Title of the<br>work<br>/publication  | Title of the<br>special issue /<br>supplement  | Amount<br>requested<br>from the<br>ICR (in<br>EURO) | Score | Amount<br>approved |
|----|----------------------------|--|----------------|---|--|---|-------|--------------------|
| 1. | 8968/30.<br>06.2017        | SCHILLER<br>VERLAG<br>(Germany)  | Anselm<br>Roth | Album <i>Über<br/>Siebenbürgen<br/>Band 6:<br/>Unterwald<br/>und Brooser<br/>Land</i> |  | 5550  | 57    | 0                  |
| 2. | 9137/05.<br>07.2017        | WALLSTEIN<br>VERLAG GmbH<br>(Germany)                                    |                | <i>Die Horen.<br/>Zeitschrift für<br/>Literatur,<br/>Kunst und<br/>Kritic</i>         | <i>Special Issue<br/>Devoted to<br/>Contemporary<br/>Romanian<br/>Literature</i><br>(Bogdan-<br>Alexandru<br>Stănescu,<br>Georg Aesch,<br>Ernest<br>Wichner, eds.) | 8000  | 98,33 | 7866,4             |
| 3. | 9310/07.<br>07.2017        | K.WEST Verlag<br>GmbH<br>(Germany)                                       |                | <i>K.WEST. Das<br/>Kulturmagazin<br/>des Westens</i>                                  | <i>Supplement<br/>„Current<br/>Trends in<br/>Romanian<br/>Literature”</i><br>(working title)<br>(Horațiu<br>Gabriel<br>Decuble, ed.)                               | 8000  | 98,33 | 7866,4             |
| 4. | 9395/11.<br>07.2017        | LITERARISCHES<br>COLLOQUIUM<br>BERLIN /<br>BÖHLAU<br>VERLAG<br>(Germany) |                | <i>Sprache im<br/>technischen<br/>Zeitalter</i>                                       | <i>Special Issue<br/>Devoted to<br/>Romanian<br/>Contemporary<br/>Poetry</i> (Radu<br>Vancu, ed.)  | 7214,25   | 100   | 7214,25            |

